

Advertisement:

~~It is perhaps scarcely necessary to observe that the letters~~  
words in this collection are written according to the  
Spanish orthography and that their pronunciation is  
the Spanish, the rules for which may not be laid down  
the Spanish language being at present very extensively  
known in Europe, and a knowledge of it ~~being~~<sup>being</sup>  
~~of late years at present~~ considered ~~as~~ ~~an~~ ~~essential~~  
as forming part of a ~~liberal~~<sup>liberal</sup> education:

With respect to ~~characters~~ ~~through~~ ~~which~~ ~~many~~ ~~words~~  
~~are~~ ~~expressed~~ ~~rather~~ ~~in~~ ~~the~~ ~~light~~ ~~of~~ ~~a~~  
~~specimen~~ ~~than~~ ~~the~~ ~~whole~~ ~~amount~~ ~~of~~ ~~words~~ ~~which~~  
~~might~~ ~~be~~ ~~produced~~ ~~any~~ ~~where~~ ~~from~~ ~~books~~ ~~then~~ ~~admitted~~  
This helps goes not only with respect to the ancient  
~~and~~ ~~modern~~ ~~Greek~~ ~~and~~ ~~Latin~~: it being <sup>our</sup> ~~considered~~ ~~that~~ ~~the~~ ~~general~~ ~~relation~~  
with ~~reference~~ ~~to~~ ~~the~~ ~~following~~ ~~columns~~ ~~with~~ ~~more~~ ~~interest~~  
in ~~the~~ ~~fact~~ ~~that~~ ~~many~~ ~~words~~ ~~still~~  
~~remain~~ ~~which~~ ~~will~~ ~~not~~ ~~fail~~ ~~to~~ ~~verify~~ ~~his~~ ~~prediction~~  
~~made~~

+ In the history of the Gitanos of which we have already had occasion to mention the fourth volume of this work amongst other things the author says p 95 If there exist any resemblance of customs between the Gitanos and the Gypsies, the Egyptians, the Zingari and the Prohemians, they (the Gitanos) cannot however be confounded with these Nomadic tribes, nor the same origin be attributed to them... all that we might find in common between these people will be that the one (the Gypsies) came <sup>from</sup> fugitives from the heart of Asia by the straits of Tartary at the beginning of the 15th century whilst the other descended from the Arab or Moorish tribes came from the coast of Africa in conjunction at the beginning of the eighteenth century of them with respect to the origin of the Gitanos which their language might be capable of affording in the following summary manner: Was it the particular gergon which they use, any particular words be used by such people might produce to make; in the first place on account of the same which they exhibit on this point are recorded because suppose that ~~some~~ <sup>some</sup> ~~very~~ <sup>very</sup> ~~high~~ <sup>high</sup> the ~~language~~ <sup>language</sup> which their former ignorance could impart to us could be to no advantageous result.

It is scarcely worth while to offer a remark on reasoning  
which could only emanate from an understanding of the  
very lowest order. ~~As~~ <sup>because</sup> the historians <sup>are ignorant</sup>  
ignorant ~~it would be~~ <sup>that</sup> however frank  
they might ~~be~~ <sup>be</sup> they would be unable to tell  
the curious enquirer the names of ~~any~~  
by which they <sup>synthesize</sup> bread or water meat etc  
in their own peculiar tongue, for assuredly  
has this sense enough to affirm that slight variation  
of conformation it would lead to <sup>some</sup> ~~an~~ <sup>adventurous</sup>  
results, by proving <sup>at the first place</sup> that they spoke the same language  
as the Hebrew ~~was~~ <sup>not</sup> that of the Hebrew were coequal  
the same people, <sup>and</sup> secondly that they came  
not from the coast of <sup>the</sup> ~~the~~ <sup>were</sup> only Arabia  
which is spoken but from the heart of Asia  
at least two words of the four <sup>more</sup> ~~meat~~ <sup>meat</sup> ~~or~~ <sup>water</sup>  
being from Sanskrit.

The brown.

~~was suffering that the~~ <sup>who</sup> ~~has spent~~ ~~the whole~~ ~~of his~~ ~~life~~ ~~in~~ ~~Spain~~ ~~and~~ ~~has~~ ~~returned~~ ~~to~~ ~~his~~ ~~native~~ ~~land~~ ~~in~~ ~~1824~~  
 who ~~has~~ ~~spent~~ ~~the~~ ~~whole~~ ~~of~~ ~~his~~ ~~life~~ ~~in~~ ~~Spain~~ ~~and~~ ~~has~~ ~~returned~~ ~~to~~ ~~his~~ ~~native~~ ~~land~~ ~~in~~ ~~1824~~  
~~1824~~ ~~to~~ ~~1824~~ ~~in~~ ~~Spain~~ ~~it~~ ~~is~~ ~~not~~ ~~within~~ ~~the~~ ~~scope~~ ~~of~~ ~~the~~ ~~present~~ ~~enquiry~~  
 that a ~~Spaniard~~ ~~could~~ ~~without~~ ~~abandoning~~ ~~his~~ ~~own~~ ~~peculiar~~ ~~language~~ ~~and~~ ~~customs~~ ~~have~~ ~~contracted~~ ~~such~~ ~~a~~ ~~familiarity~~ ~~with~~ ~~the~~ ~~Romanic~~ ~~Greek~~ ~~as~~ ~~to~~ ~~use~~ ~~the~~ ~~word~~ ~~Α~~  
 the use of Α ~~in~~ ~~Spain~~ ~~where~~ ~~it~~ ~~was~~ ~~not~~ ~~unknown~~ ~~to~~ ~~such~~ ~~a~~ ~~degree~~ ~~that~~ ~~several~~ ~~generations~~ ~~of~~ ~~Spaniards~~ ~~passed~~ ~~away~~ ~~before~~ ~~the~~ ~~knowledge~~ ~~of~~ ~~it~~ ~~appears~~ ~~to~~ ~~have~~ ~~been~~ ~~lost~~ ~~among~~ ~~the~~ ~~people~~  
 have been ~~lost~~ ~~among~~ ~~the~~ ~~people~~ over leaf.

~~as to have Α used in Spain~~

~~as to speak of ancient themselves in a foreign country where~~ ~~Α~~ ~~was~~ ~~not~~ ~~unknown~~ ~~through~~ ~~several~~ ~~generations~~  
 the ~~Spaniard~~ ~~has~~ ~~spent~~ ~~the~~ ~~greater~~ ~~part~~ ~~of~~ ~~the~~ ~~intermediate~~ ~~time~~ ~~from~~ ~~his~~ ~~departure~~ ~~from~~ ~~it~~ ~~in~~ ~~1824~~ ~~till~~ ~~he~~ ~~arrived~~ ~~in~~ ~~Spain~~ ~~in~~ ~~1847~~ ~~in~~ ~~Spain~~

Among the many Hellenic words which are to be  
found in the Gypsy tongue, another curious feature attracts  
the attention of the philologist, an equal or still greater  
abundance of terms from the Modern Greek: Indeed  
we have full warrant for believing, that  
at one period the Gypsy nation <sup>or at least the Eastern branch of</sup> understood this  
language well and that besides their own Indian  
Arabic they occasionally used <sup>it from</sup> for considerable  
spaces of one hundred years, at amongst those  
of Spain there were individuals to whom it was  
intelligible so late as the year 1570; ~~now a knowledge~~  
~~of this description is beyond them great~~  
~~to know~~ <sup>to know</sup> however slight of the Hellenic tongue words  
have been quite impossible unless at one period  
of their history that speech had ~~at one time~~ been  
quite familiar and <sup>was</sup> in common discourse  
~~amongst these~~ <sup>amongst these</sup> tribes, and such a familiarity  
could only have been obtained after a long residence  
where the Modern Greek was spoken on the  
~~coast of the Mediterranean or in the Morea,~~ the legends  
will have it that the Gypsies were brought first

of India by Timour in the year 1404 we <sup>do we consider the point of all importance</sup> have  
many reasons ~~which we would advise~~ ~~we~~ ~~do~~ ~~not~~  
consider the ~~sub~~ point as at all important for return  
to course with this opinion ~~we~~ ~~do~~ ~~not~~ of the  
least weight with us is the remarkable fact that  
the Spanish Gipsies who entered Spain in the year  
1417 still preserve amongst them some knowledge  
of the Greek tongue in 1540 and that their  
present jargon abounds with relics of the Romans.  
~~It is not within the space of thirty years, even so far~~  
that the ~~origination~~ of the Spanish Gipsies ~~proceeds~~  
the whole intermediate time from 1404 till  
1417 <sup>in Greek language</sup> that a <sup>It is not within thirty years</sup> ~~tribe~~ ~~comes~~ ~~without~~ ~~abundant~~  
its own peculiar tongue habits & customs  
arguing sufficient ~~knowledge~~ <sup>familiarity</sup> of a language like  
the Romanic as to be <sup>traced</sup> ~~traced~~ ~~after~~ ~~having~~ ~~passed~~  
to another so distant country a knowledge of  
the Romanic some features of which ~~should~~  
<sup>among their proper</sup> ~~survive~~ ~~after~~ ~~the~~ ~~space~~ ~~of~~ ~~four~~ ~~centuries~~.

That the Gitanos <sup>derive</sup> ~~descend~~ ~~from~~ ~~the~~ ~~Romans~~ in the  
year 1540 we gather from a very

remarkable work called El Estudioso Cortesano  
written by Lorenzo Palmireno; this man who  
was a learned and highly extraordinary individual  
was by birth a Valencian as also we believe  
about 1580 he was professor at various  
universities of rhetoric at Zaragoza Valencia  
of Greek at Zaragoza where he gave lectures  
in which he explained the verses of Homer and  
was a proficient in Greek ancient and modern  
and it will <sup>probably be approved</sup> be well to know that in the preface  
from which we are about to quote he means  
himself when speaking of the learned man  
whose conversation with the Libanio El Es was  
the Cortesano was reprinted at Alcalá in 1584  
from which edition we now copy:

Q Who are the Gitanos? A answer, This vile people  
first began to show itself in the Germany in the  
year 1417 where they call them cartons or  
Gentiles and in Italy Giani: They pretend  
that they came from lower Egypt and that

They wander about as a penance: and to prove  
that they show letters from the King of Poland. They  
lie however, - for they do not bear the life of penitents  
but of dogs and thieves. A learned person in  
the year 1540 prevailed with them by dint of much  
persuasion to show him the King's letter and  
he ~~found~~ from it that the time of their penance  
was already expired. He spoke to them in the  
Egyptian tongue: they said however that as  
it was a long time since their departure from  
thence that they do not understand: he then  
spoke to them in the vulgar Greek such as is  
spoken at present in the Morea and Archipelago  
some understood it, others not. so that as all

are not understanding it, we may conclude that  
the language ~~that they use~~ which they use is  
a vulgar one, got up by thieves for the purpose  
of concealing their robberies, like the jargon of  
the blind beggars.

*Le 23 de Mars 1667*  
+ It is difficult to see the truth of this account: That some  
of the Greeks do not mistake the author when he  
speaketh of the (said) was no proof that





their own private language was a perfect one word  
for their own purposes.

185 = 370

Our studies, quadrana, must now drink of thee  
The most singular feature however connects with the habits  
of the Company is found in their course  
yet they invariably promise some preparation to escape which they  
their objections  
in a bark or unworthy men so unworthy men by their habits as  
Abundant scabre ge des en extrema carta

